

<b>STN</b>	<b>Stomatológia Exkavátory (ISO 23940: 2021)</b>	<b>STN EN ISO 23940</b>  85 6071
------------	--	--

Dentistry - Excavators (ISO 23940:2021)

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 08/21

Obsahuje: EN ISO 23940:2021, ISO 23940:2021

Oznámením tejto normy sa ruší  
STN EN ISO 13397-4 (85 6072) z mája 2001

**133093**

EUROPEAN STANDARD

**EN ISO 23940**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2021

ICS 11.060.25

Supersedes EN ISO 13397-4:1997

English Version

**Dentistry - Excavators (ISO 23940:2021)**Médecine bucco-dentaire - Excavateurs (ISO  
23940:2021)

Zahnheilkunde - Exkavatoren (ISO 23940:2021)

This European Standard was approved by CEN on 13 March 2021.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

**EN ISO 23940:2021 (E)**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
<b>European foreword.....</b>	<b>3</b>

## **European foreword**

This document (EN ISO 23940:2021) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 106 "Dentistry" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 55 "Dentistry" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2021, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2021.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 13397-4:1997.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

## **Endorsement notice**

The text of ISO 23940:2021 has been approved by CEN as EN ISO 23940:2021 without any modification.

# INTERNATIONAL STANDARD

**ISO**  
**23940**

First edition  
2021-04

---

---

## Dentistry — Excavators

*Médecine bucco-dentaire — Excavateurs*



Reference number  
ISO 23940:2021(E)

© ISO 2021

**ISO 23940:2021(E)****COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2021

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8  
CH-1214 Vernier, Geneva  
Phone: +41 22 749 01 11  
Email: [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Website: [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

# Contents

Page

<b>Foreword</b> .....	<b>iv</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>1</b>
<b>4 Symbols</b> .....	<b>2</b>
<b>5 Classification</b> .....	<b>2</b>
<b>6 Requirements for excavators</b> .....	<b>2</b>
6.1 Design and dimensions.....	2
6.2 Maximum overall length.....	9
6.3 Location of measurement points.....	9
6.4 Material.....	9
6.5 Vickers hardness of the working end.....	9
6.6 Surface finish.....	9
6.7 Connection between working end and handle.....	10
6.8 Resistance to reprocessing.....	10
<b>7 Measurement and test methods</b> .....	<b>10</b>
7.1 Visual inspection.....	10
7.2 Dimensions.....	10
7.3 Resistance to reprocessing.....	10
7.4 Connection between working end and handle.....	10
7.4.1 Tensile force test.....	10
7.4.2 Torque test.....	11
<b>8 Marking and labelling</b> .....	<b>11</b>
8.1 Marking on the instrument.....	11
8.2 Labelling on the package.....	11
8.3 Instructions for use.....	11

# ISO 23940:2021(E)

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see [www.iso.org/iso/foreword.html](http://www.iso.org/iso/foreword.html).

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 106, *Dentistry*, Subcommittee SC 4, *Dental instruments*.

This first edition cancels and replaces the first edition (ISO 13397-4:1997), which has been technically revised. The main changes compared to the previous edition are as follows:

- new shapes have been added — see [Figures 5 to 10](#) and [Table 3](#);
- test values for connection between working end and handle have been reduced from 600 N to 450 N (tensile load) and from 400 Ncm to 0,25 Nm (torque) (see [6.7](#));
- a requirement for UDI-code has been added in [Clause 8](#);
- a requirement for instructions for use has been added in [8.3](#).

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at [www.iso.org/members.html](http://www.iso.org/members.html).



# Dentistry — Excavators

## 1 Scope

This document specifies dimensions and performance requirements for excavators used in dentistry.

## 2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 1942, *Dentistry — Vocabulary*

ISO 6507-1, *Metallic materials — Vickers hardness test — Part 1: Test method*

ISO 15223-1:2016, *Medical devices — Symbols to be used with medical device labels, labelling and information to be supplied — Part 1: General requirements*

ISO 17664, *Processing of health care products — Information to be provided by the medical device manufacturer for the processing of medical devices*

ISO 21850-1, *Dentistry — Materials for dental instruments — Part 1: Stainless steel*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**